



# PARTYBOX 100



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

---

## **ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Проверьте напряжение в сети перед использованием**  
**PARTYBOX 100** разработаны для использования в электрической сети переменного тока со значением напряжения в 100-240 В и частоты в 50/60 Гц. Подключение к сети с другими характеристиками может представлять собой угрозу безопасности и пожарную опасность, а также может повредить устройство. Если у вас имеются вопросы по требованиям к питанию конкретно вашей модели или по напряжению сети в вашей области, обратитесь к продавцу перед подключением устройства к розетке.

### **Не используйте удлинители**

Во избежание угроз безопасности используйте только шнур питания, поставляемый в комплекте устройства. Не рекомендуется использовать удлинитель с этим устройством. Не прокладывайте шнур питания устройства и других электрических приборов под коврами и ковровыми покрытиями и не ставьте на него тяжелые предметы. Поврежденный шнур питания следует немедленно заменить в авторизованном сервисном центре на шнур, который соответствует техническим характеристикам изготовителя.

### **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания переменного тока**

При отключении шнура питания от розетки всегда тяните за вилку. Запрещается тянуть за шнур. Если вы не планируете использовать динамик на протяжении значительного периода времени, отключите его от сети питания.

### **Не открывайте корпус**

Внутри этого устройства нет компонентов, которые обслуживаются пользователем. Открытие корпуса может создать угрозу поражения током, а любое изменение устройства приведет к аннулированию гарантии. Если вода случайно попадет в устройство, немедленно отключите его от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ЭПИЛЕПТИЧЕСКИХ ПРИПАДКАХ**  
**У некоторых людей под воздействием мигающего света могут возникнуть эпилептические припадки.**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 2

---

### 1. ВВЕДЕНИЕ 4

---

### 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ 4

---

### 3. КРАТКИЙ ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ 5

3.1 ВЕРХНЯЯ ПАНЕЛЬ 5

3.2 ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ 5

---

### 4. ВКЛЮЧЕНИЕ 6

---

### 5. ЗАРЯДКА 6

5.1 ЗАРЯДИТЕ КОЛОНКУ 6

5.2 ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА 6

---

### 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОЛОНКИ PARTYBOX 7

6.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ BLUETOOTH 7

6.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB 7

6.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ AUX 7

6.4 МИКШИРОВАНИЕ ЗВУКА С МИКРОФОНОМ ИЛИ ГИТАРОЙ 8

6.5 ЗАРЯДКА ВНЕШНИХ USB-УСТРОЙСТВ 8

---

### 7. ПЕРЕНОСКА КОЛОНКИ PARTYBOX 9

---

### 8. НАСТРОЙКИ 9

8.1 РЕЖИМ TWS 9

8.2 ДЕМО-РЕЖИМ 9

8.3 РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ 10

8.4 УСТАНОВКА КОЛОНКИ 10

---



---

## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 11

---

### 10. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК 11

---

### 11. СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВАМ 12

---

### 12. ТОРГОВАЯ МАРКА 12

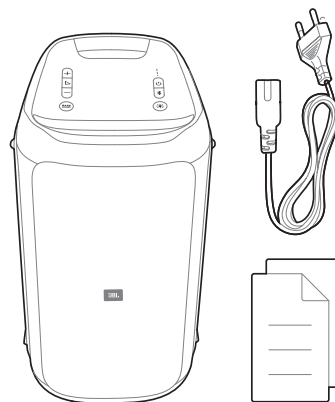
---

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем с покупкой! Настоящее руководство содержит сведения о колонке «**JBL PARTYBOX 100**». Мы призываем вас прочитать данное руководство с описанием изделия и пошаговыми инструкциями, которые помогут вам выполнить настройку и начать работу. Перед использованием изделия ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности.

По любым вопросам касательно данных устройств, их установки или эксплуатации обращайтесь к продавцу или в службу поддержки пользователей, либо посетите наш веб-сайт: [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

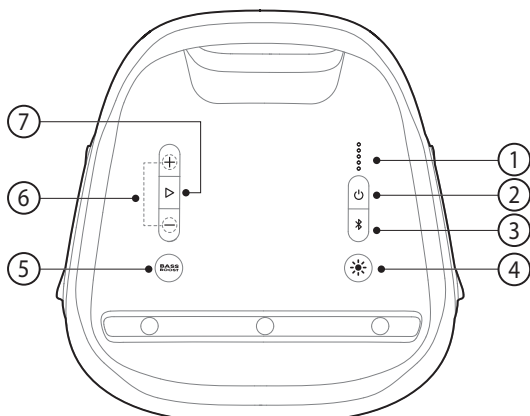


- 1) Основное устройство
- 1) Кабель питания\*
- 3) Краткое руководство, паспорт безопасности, гарантийный талон

\*Длина шнура питания и тип розетки зависят от региона.

## 3. КРАТКИЙ ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ

### 3.1 Верхняя панель



- 1) ●●●●●
  - Индикатор уровня заряда аккумулятора.
- 2) ⏻
  - Нажмите для включения/выключения.
- 3) 📶
  - Нажмите для перехода в режим сопряжения по Bluetooth.
  - Нажмите и удерживайте 20 секунд для удаления всех сопряженных устройств из памяти колонки.
- 4) ☀️
  - Нажимайте для переключения между различными типами подсветки.
  - Нажмите и удерживайте 2 секунды для включения/выключения светового импульса.
- 5) **BASS BOOST**
  - Нажимайте для переключения между усилением низких частот уровня 1, уровня 2 и отключением усиления.
- 6) + / -
  - Нажимайте, чтобы увеличить/уменьшить уровень громкости.
  - Нажмите обе кнопки одновременно, чтобы отключить вывод звука.
- 7) ▶
  - Нажмите, чтобы воспроизвести или остановить воспроизведение музыки.

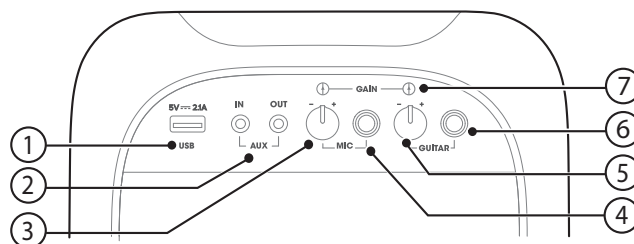
#### Предупреждение.

- Не смотрите прямо на светоизлучающие элементы, когда подсветка колонки включена.

### Сигналы индикатора

⏻	○ Белый (не мигает)	Включено
	● Желтый (не мигает)	Режим ожидания
	● Не горит	Выключено
📶	☀️ Белый (постоянное мигание)	Выполняется сопряжение
	○ Белый (не мигает)	Подключено
<b>BASS BOOST</b>	○ Белый (не мигает)	Включено
	● Не горит	Выключено
●●●●●	● Красный (постоянное мигание)	Аккумулятор разряжен
	☀️ Белый (постоянное мигание)	Идет зарядка
	○ Белый (не мигает)	Аккумулятор заряжен

### 3.2 Задняя панель



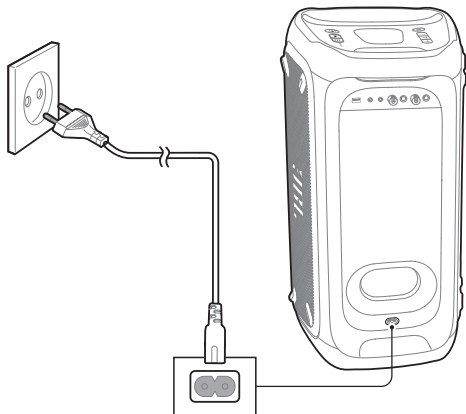
- 1) **USB**
  - Зарядка внешнего USB-устройства.
  - Подключение USB-накопителя.
- 2) **AUX**
  - Подключение внешнего аудио-устройства с помощью аудио-кабеля.
- 3) **VOLUME (MIC)**
  - Поворачивайте эту ручку для регулировки громкости микрофона.
- 4) **MIC**
  - Подключение к микрофону (не входит в комплект).
- 5) **VOLUME (GUITAR)**
  - Поворачивайте эту ручку для регулировки громкости гитары.
- 6) **GUITAR**
  - Подключение к гитаре (не входит в комплект).
- 7) **GAIN**
  - Кнопки управления усилением гитары и микрофона для подбора различной чувствительности микрофона и гитары.

## 4. ВКЛЮЧЕНИЕ

### Предупреждения:

- Используйте только прилагаемый шнур питания.

Вставьте один конец шнура питания в разъем POWER на задней панели колонки, а второй вставьте в розетку.



## 5. ЗАРЯДКА

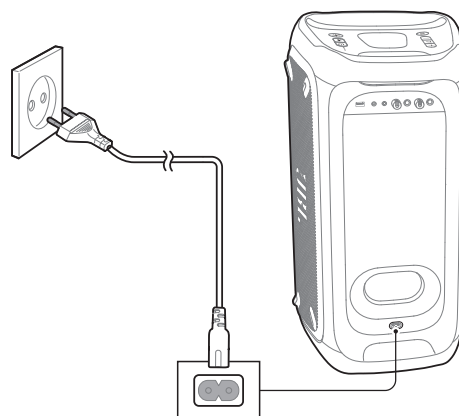
Питание колонки PartyBox производится от встроенного перезаряжаемого аккумулятора.

### Примечания.

- Перед первым использованием полностью зарядите встроенный аккумулятор: это продлит срок службы аккумулятора.
- Заряжать встроенный аккумулятор можно только от источника переменного тока (электросети).

### 5.1 Зарядите колонку

Используйте **разъем AC power** для зарядки колонки **PartyBox 100**.




### 5.2 Проверьте уровень заряда аккумулятора

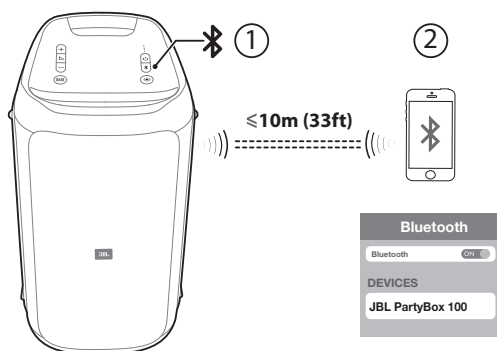
Питание колонки производится от встроенного перезаряжаемого аккумулятора. Сразу после включения на колонке отображается уровень заряда аккумулятора. Чтобы проверить состояние аккумулятора колонки **PartyBox**, достаточно нажать на любую кнопку.

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОЛОНКИ PARTYBOX

### 6.1 Подключение Bluetooth

Можно использовать **PartyBox** в качестве внешней колонки для смартфона или планшета с функцией Bluetooth.

- 1) Нажмите  для перехода в режим сопряжения по Bluetooth.
- 2) Выберите «**JBL PartyBox 100**» для подключения.
- 3) После подключения начнется потоковая передача аудиосигнала с устройства Bluetooth на колонку.



#### Примечания.

- Колонка в состоянии запомнить до 8 сопряженных устройств. Девятое сопряженное устройство заменит в памяти первое.
- Если при подключении устройства Bluetooth запрашивается PIN-код, введите «0000».
- На качество связи по Bluetooth могут влиять расстояние между колонкой и устройством Bluetooth, а также условия эксплуатации.

#### Чтобы отключить Bluetooth-устройство:

- Выключите колонку, или
- Отключите Bluetooth на устройстве, или
- Переместите колонку на расстояние, превышающее рабочий диапазон Bluetooth.

#### Чтобы повторно подключить Bluetooth-устройство:

- При первом включении колонки она автоматически пытается подключиться к последнему подключенному устройству.
- Если этого не произошло, выберите «**JBL PartyBox 100**» на Bluetooth-устройстве, чтобы выполнить подключение.

#### Примечание.

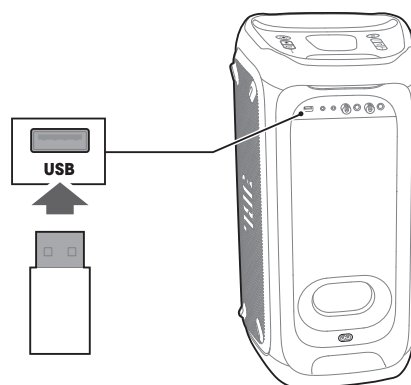
- Чтобы выйти из режима Bluetooth, вставьте USB-накопитель.

### 6.2 Подключение USB

Колонка **PartyBox** позволяет прослушивать музыку, записанную на USB-накопитель, например, MP3-плеер.

Вставьте USB-накопитель в USB-порт на колонке **PartyBox**.

Воспроизведение музыки начнется автоматически. Если этого не произошло, убедитесь, что на USB-устройстве есть аудиозаписи в поддерживаемом формате.



#### Аудио-форматы

Extension	Codec	Sample rate	Bitrate
WAVE	PCM	8 / 11.025 / 12 / 16 / 22.05 / 24 / 32 / 44.1 / 48	384 / 529.2 / 576 / 768 / 1058.4 / 1152 / 1536 / 2116.8 / 2304
MP3	MPEG1 layer2/3	32 / 44.1 / 48	32 / 40 / 48 / 56 / 64 / 80 / 96 / 112 / 128 / 160 / 192 / 224 / 256 / 320
	MPEG2 layer2/3	16 / 22.05 / 24	8 / 16 / 24 / 32 / 40 / 48 / 56 / 64 / 80 / 96 / 112 / 128 / 144 / 160
	MPEG2.5 layer3	8 / 11.025 / 12	8 / 16 / 24 / 32 / 40 / 48 / 56 / 64 / 80 / 96 / 112 / 128 / 144 / 160
WMA		8 / 11.025 / 16 / 22.05 / 32 / 44.1/48	5 / 6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20 / 22 / 32 / 36 / 40 / 44 / 48 / 64 / 80 / 96 / 128 / 160 / 192 / 256 / 320

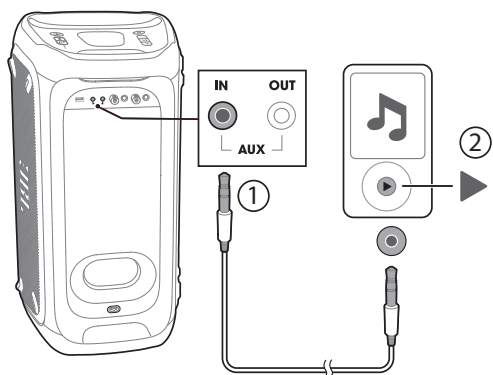
### 6.3 Подключение AUX

#### Примечания.

- Если воспроизводится не USB-источник, Bluetooth может вклиниться и начать воспроизведение музыки с телефона.
- При воспроизведении с USB-источника Bluetooth не может его прервать.
- Порядок приоритетности следующий: USB, Bluetooth, затем AUX.

Для воспроизведения музыки на портативном аудиоустройстве через колонку следует сначала убедиться, что подключение по Bluetooth или через USB отсутствует.

- 1) Подсоедините 3,5-мм аудиокабель (не входит в комплект) к:
  - гнезду для наушников на портативном аудиоустройстве;
  - разъему **AUX** на колонке.
- 2) Включите портативное аудиоустройство, чтобы начать воспроизведение.



#### Примечание.

- Чтобы выйти из режима AUX, сначала выберите в качестве источника Bluetooth или USB.

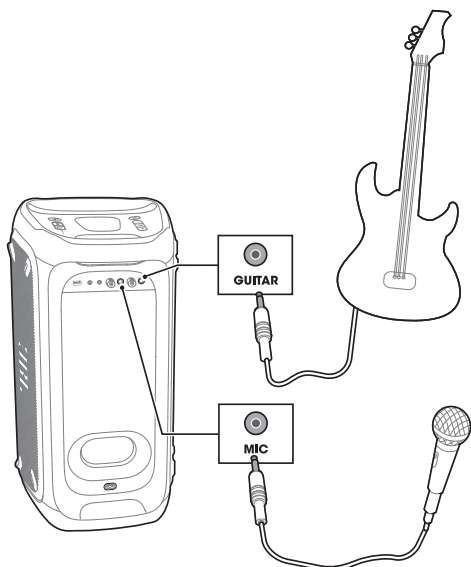
### 6.4 Микширование звука с микрофоном или гитарой

Если у вас есть микрофон (не входит в комплект) или электрогитара (не входит в комплект), можно микшировать их звук с источником аудио.

- 1) Поверните против часовой стрелки ручку громкости **MIC/GUITAR**, чтобы уменьшить громкость.
- 2) Подсоедините микрофон или гитару к разъему **MIC/GUITAR** на колонке.
- 3) Пойте в микрофон или играйте на гитаре.
  - Чтобы отрегулировать громкость источника аудио, нажимайте **+ / -**;
  - Чтобы отрегулировать громкость микрофона или гитары, поворачивайте ручку громкости **MIC/GUITAR**.

Чтобы настроить уровень эхо микрофона при подключенном микрофоне:

- Нажмите **BASS BOOST** / **+** для переключения уровня эхо (по умолчанию установлен уровень эхо 1).
- Нажмите **BASS BOOST** / **+** для переключения с уровня 1 на уровень 2.
- Нажмите **BASS BOOST** / **+** для отключения уровня эхо.



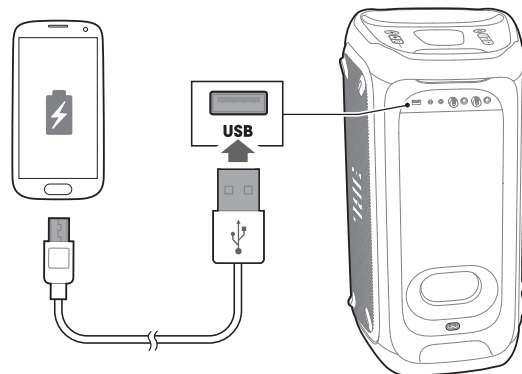
#### Предупреждение.

- Если вы не используете микрофон или гитару, уменьшите громкость **MIC/GUITAR** до минимума и извлеките микрофон/гитару из разъема.

### 6.5 Зарядка внешних USB-устройств

Можно использовать колонку для зарядки аккумулятора перезаряжаемых USB-устройств.

Подсоедините USB-устройство к USB-порту на задней панели колонки.

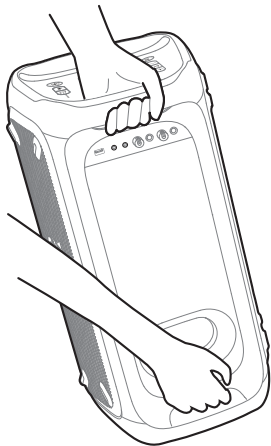




## 7. ПЕРЕНОСКА КОЛОНКИ PARTYBOX

### Предупреждения:



- Перед переноской колонки убедитесь, что все провода отсоединены.
- Во избежание травм и повреждения имущества крепко держите колонку при переноске.

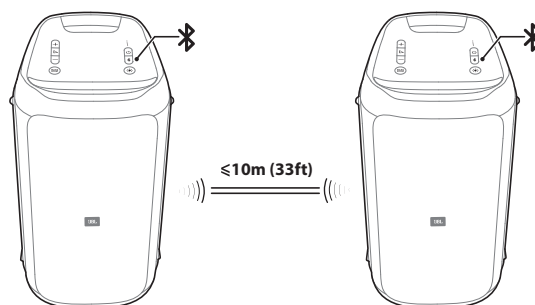


## 8. НАСТРОЙКИ

### 8.1 Режим TWS

Две колонки **PartyBox 100** можно соединить между собой в режиме TWS.


- 1) Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  на обеих колонках в течение 5 секунд. Вы услышите звуковой сигнал, означающий, что колонки перешли в режим сопряжения. После установления соединения TWS прозвучит еще один звуковой сигнал.
- 2) В режиме TWS нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку  на каждой колонке или выключите колонку, чтобы выйти из режима TWS.






### 8.2 Демо-режим

#### Предупреждение.

- Для перехода в демо-режим убедитесь, что колонка PartyBox работает от источника переменного тока.
- Если источник питания отключен, колонка PartyBox выключится. После возобновления подачи питания колонка PartyBox автоматически перейдет в демо-режим.



Чтобы перейти в демо-режим или выйти из него, одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и **BASS BOOST** в течение 5 секунд.

В демо-режиме все входные источники отключаются, также отключаются все кнопки, кроме  /  /  / **BASS BOOST**.

#### Примечание.

- В колонке PartyBox есть 3 встроенные 30-секундные музыкальные композиции.


#### Воспроизведение

- Один раз нажмите , чтобы начать, приостановить или возобновить воспроизведение (одна композиция будет воспроизводиться не более 30 секунд).
- Один раз нажмите кнопку  на паузе, чтобы воспроизвести следующую композицию.

### 8.3 Режим ожидания

Колонка переходит в режим ожидания после 20 минут бездействия.

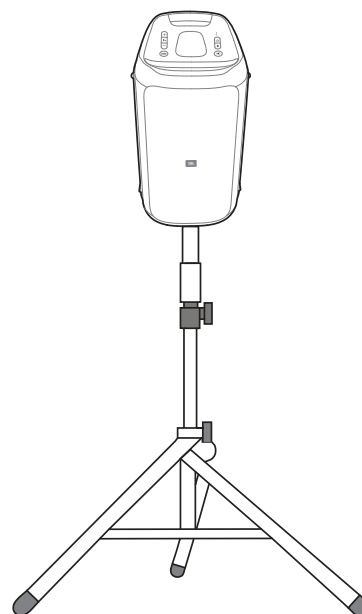
- Если «PartyBox» работает от аккумулятора, колонка автоматически выключится после 20 минут бездействия.
- Если «PartyBox» работает от источника **переменного** или **постоянного** тока, колонка через 20 минут бездействия переходит в режим ожидания.

Нажмите кнопку питания  или начните потоковую передачу Bluetooth в режиме ожидания, чтобы перевести колонку в обычный режим.

### 8.4 Установка колонки

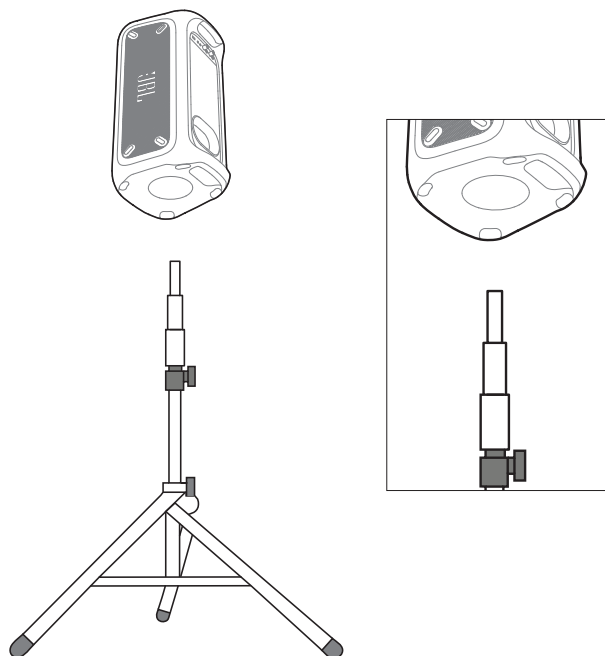
#### а) Стойка колонки

Устанавливайте колонки PartyBox на стойки для колонок (продаются отдельно), чтобы усилить звук в целом.



#### б) Использование стойки для колонок

Если вы приобрели стойки для колонок, можно установить колонку на стойки с помощью адаптера для установки на мачту, встроенного в корпус колонок PARTYBOX 100.



## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Название продукта: PartyBox 100
- Питание от переменного тока 100-240 В ~ 50/60 Гц
- Встроенный аккумулятор Литий-ионный, 2500 мА\*ч, 14,4 В
- Потребляемая мощность: 60 Вт
- Потребляемая мощность в режиме ожидания:  
  - <2 Вт при подключении по Bluetooth;
  - <0,5 Вт без подключения по Bluetooth
- Выход USB 5V  $\approx$  2,1А
- Динамики 2 низкочастотных + 2 высокочастотных
- Импеданс колонки 4 Ом
- Общая выходная мощность: 160 Вт
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБА
- Эффективный рабочий диапазон частот: 45 Гц – 18 КГц (-6 дБ)
- Время зарядки аккумулятора: 5 часов
- Время работы от аккумулятора 12 часов
- Версия Bluetooth: 4.2
- Профиль Bluetooth: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2402-2480 МГц
- Максимальная мощность передатчика Bluetooth 15 дБ/мВт (ЭИИМ)
- Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Диапазон действия Bluetooth: Прибл. 10 метров
- Формат USB FAT16, FAT32
- Формат файлов на USB .mp3, .wma, .wav
- Чувствительность входа (AUX in): 370 мВ (ср.-кв.) (разъем 3,5 мм)
- Цифровой вход: Bluetooth/USB -9 dBFS
- Габариты (Ш x В x Г): 288 x 551 x 290 мм / 11,3 x 21,7 x 11,4 дюйма
- Вес: 9,7 кг (21,4 фунта)

## 10. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

### Предупреждение.

- Не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно. Если у вас возникли проблемы с использованием колонки, проверьте следующие пункты перед тем, как обращаться за техническим обслуживанием.

### Система

Устройство не включается.

- Проверьте, подсоединен ли шнур питания к розетке и к колонке **PartyBox**.
- Если для питания колонки вы не используете шнур питания, убедитесь, что колонка полностью заряжена.

### Звук

Нет звука от колонки **PartyBox**.

- Убедитесь, что колонка **PartyBox** включена.
- Убедитесь, что уровень громкости достаточный.
- Убедитесь, что колонка подключена к источнику музыки.

### Bluetooth

Не удается установить соединение между внешним устройством и колонкой **PartyBox**.

- Убедитесь, что вы включили функцию Bluetooth на устройстве.
- Колонка **PartyBox** уже подключена к другому Bluetooth-устройству. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, чтобы разорвать соединение и создать пару с новым устройством.

Низкое качество аудио с подключенного Bluetooth-устройства.

- Плохой прием Bluetooth. Переместите устройство ближе к колонке **PartyBox** или устраните препятствие между устройством и **PartyBox**.

---

## 11. СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВАМ

Изделие соответствует законам ЕС в области электроэнергетики.

### Работа с подключением по Bluetooth

Изделие предназначено для потоковой передачи музыки по Bluetooth-соединению. Пользователь может выполнять потоковую передачу аудиосигнала Bluetooth на колонку. Когда колонка соединена с внешним устройством по Bluetooth, для надлежащей работы Bluetooth-соединение должно постоянно оставаться активным.

Колонка переходит в режим сна (режим ожидания) после 20 минут бездействия, энергопотребление в режиме сна не превышает 2 Вт. Вывести колонку из режима сна можно с помощью Bluetooth-соединения.

### Работа без подключения по Bluetooth

Колонка переходит в режим ожидания после 20 минут бездействия. Энергопотребление в режиме ожидания не превышает 0,5 Вт.

---

## 12. ТОРГОВАЯ МАРКА



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº. 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº. 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados.



Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными торговыми марками компании Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих марок компанией HARMAN International Industries, Incorporated является лицензированным. Все торговые марки и торговые наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

Торговая марка : JBL  
 Назначение товара : Активная акустическая система  
 Изготовитель : Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500  
 Страна происхождения : Китай  
 Импортер в Россию : ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1  
 Гарантийный период : 1 год  
 Информация о сервисных центрах : [www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru) тел. +7-800-700-0467  
 Срок службы : 5 лет



Товар сертифицирован  
 Дата производства : Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения.



HARMAN International Industries, Incorporated  
 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2019 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены. JBL – это торговая марка компании HARMAN International Industries Incorporated, зарегистрированной в США и других странах. Функции, характеристики и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими корпорации Bluetooth SIG, Inc., и всякое их использование компанией HARMAN International Industries, Incorporated осуществляется в рамках лицензионного соглашения. Другие товарные марки и торговые названия принадлежат своим владельцам. HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing LLC в США и других странах. Произведено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, Pro Logic и символ с двойной буквой D являются торговыми марками Dolby Laboratories.